Equality is your right

Fair Housing

It is against the law to discriminate against any person who wants to rent or own housing. You have the right to fair housing regardless of your color, disability, familial status (whether you live with children under 18 years of age), national origin, race, religion or sex.

What Kentucky Fair Housing Law Means

The U.S. and Kentucky Fair Housing acts are laws that provide equal opportunity to all people when buying, selling, renting, financing or insuring housing. You have the right to buy or rent where you choose a home, condominium, apartment, trailer or lot. Everyone must obey the law including property owners, real estate brokers, sales agents, operators, builders and developers, advertisers and advertising media, mortgage lenders, insurers, and banks or other financial institutions.

Kentucky Commission on Human Rights
Protector of Civil Rights.
Voice for Equality.
Catalyst for Positive Change.

332 W. Broadway, Suite 700
Louisville, Kentucky 40202
(502)595-4024 1(800)292-5566
TDD: (502)595-4084
Email: kchr.mail@ky.gov
Visit us on the web at www.kchr.ky.gov

English and Somali Translations

These actions are illegal

Among the practices prohibited by law, it is illegal to: refuse to sell, rent, lease or exchange real estate because of discrimination; deny a reasonable accommodation to a renter with a disability; coerce, intimidate, threaten or interfere with a person's enjoyment of his or her home because of discrimination; communicate that a property is unavailable when it *is* available; communicate that the racial makeup of a neighborhood may change or cause property values to go down or make other similar false and misleading statements; publish advertising that states a preference of one person over another based on discrimination; discriminate in the grant, rates, terms, conditions or services of financial assistance in real estate transactions; discriminate in the making or purchase of loans; discriminate in terms, conditions or privileges of housing-related insurance; deny access or restrict membership of multiple-listing services or real estate organizations for discriminatory reasons.

Protect your rights

If you believe you may be a victim of discrimination, contact our office. We will help you file a discrimination complaint. A housing discrimination complaint must be filed within one year of the alleged discrimination. After your complaint is filed, our officers will conduct a thorough investigation to determine whether discrimination has occurred. All findings go before the Commission Board, which acts with the authority of a court of law. If you believe discrimination may have occurred, save copies of all letters, advertisements or other relevant information. Write down your experiences including dates, significant conversations and incidents, and the names of the involved individuals.

Exemptions

Exemptions from fair housing law are allowed for the rental of an owner-occupied duplex or rental of one room in a private home. The sale or rental of an owner-occupied home is exempt if the sale or rental takes place without a real estate agent or advertising. A religious organization may exercise a preference to rent to one of its members. It is allowable to refuse to rent on the basis of sex if the property is a single sex dormitory. A landlord may choose not to rent to unmarried couples. A gender-based exclusion from the law is allowed if the landlord can demonstrate that the exclusion is necessary for reasons of personal modesty or privacy. Exemptions are allowed if a landlord rents fewer than 10 units or to fewer than 10 persons in an owner-occupied facility. A landlord may refuse to rent on the basis of familial status if the property is intended for occupants 62 years of age or older or if 80 percent of the units have occupants 55 years of age or older and special services for older persons are provided.

Call us if you need help or would like more information. Or, contact us by mailing the form below to The Kentucky Commission on Human Rights, 332 W. Broadway, Suite 700, Louisville, Kentucky 40202. Remember to visit our website at www.kchr.ky.gov.

___I may have experienced discrimination. Contact me about filing a complaint.

___Add me to your newsletter email list.

___Add me to invitation lists for your panel discussions, Kentucky Civil Rights Hall of Fame and other special events.

___Other___

Name___
Address___
___
Phone___
Email___

Kentucky Commission on Human Rights
Fair Housing Brochure 8/08
English and Somali Translations

The work that provided the basis for this publication was supported by funding under a grant with the U. S. Department of Housing and Urban Development. The substance and findings of the work are dedicated to the public. The author and publisher are solely responsible for the accuracy of the statements and interpretations contained in this publication. Such interpretations do not necessarily reflect the views of the Federal Government.

Equal Housing Opportunity

U sinaanta waa xaqaaga

Xuquuqda guryaha

Waa sharci daro in qof midab-kala sooc lagu sameeyo qofkuu doono ha ahaado oo doonaya inuu kireysto ama yeesho guri, waxaad xaq u leedahay xuquuqda guryahay wuxuu ahaado midabkaaga, curyaanimadaada, xaalada qoyskaaga (xitaa haday kula nool yihiin caruur da'dooda ka yar 18 jir), asalkaaga/dhalashadaada, beretan/qolodaada, diin ama jinsiga qofka.

Waa Maxay Micnaha Sharciga Xuquuqda Guryaha ee Kentaaki

Xuquuqda Guryaha Kentaaki iyo Mareykanka waa sharci u fidiya dadka fursad loo siman yahay dadka kolka ay gadanayaan, iibinayaan, kireysanayaan, deyn guri amd ceymiska guryaha. Waxaad xaq u leedahay inaad meeshaad doonto ka gadato, kireysato, abaartamento, guri, kuwa dabaq-dabaqa loo iibiyo, kuwa barxadaha la dhigto oo loo yaqaano (trailor). Qof waliba waa inuu sharciga dhowraa kuwaa soo ay ku jiraan milkiilayaasha guryaha, dulaaleyda guryaha, xafiisyada iibka guryaha, kuwa talefoonada uga jawaaaba, kuwa guryaha dhisa, kuwa xayeysiinta sameeya iyo talefishinada, kuwa deynta guryaha bixiya, ceymisyada guryaha, iyo bangiyada iyo xarumaha kale ee maaliyada.

Falalkan waa sharci daro

Falalka uu sharciga diidayo, waa shraci daro in: ruuxa loo diido inuu iibiyo, gato, kireysto ama ku bedesho ababtuna ay tahay midab kala sooc; in loo diido u habayn guri uu degi karo qof curyaanka ah, in qof lagu qasbo, loogu anjabo ama far gal lagu sameeyo noloshiisa gaarka ah iyo ku raaxeysiga gurigiisa sababtuna ay tahay midab kala sooc; in lagu yiaraahdo guri kira ah lama hayo ayadoo ay jiraan guryo kira ah; in lagu yiraahdo qof beretanka/qoloda degan xaafada ayaa is bedeleysa ama qiimaha guryaha ayaa hoos u dhacaya ama waxyaabo la mid ah oo quraafaad ah ama warar habaabin ah; in la daabacao xayeysiin kaasoo lagu dalbayo in ruux ruux kale looga door bidayo kaasoo midab kala sooc loola jeedo; midab kala sooc wax siismo; kirada guriga, udada kirada, shuruuda guriga ama xujo gaar ah oo ku saabsan xisaabta deynta guryaha iyo mudadiisa, in midab kala sooc lagu sameeyo deynta guriga iyo mudada. Xaalada ama in xujo loola maago wixii ku saabsan ceymiska guriga; diidmo ama in ruuxa xujo loola maago liisaska xayeysiinta ee gruyaha, u khidmeynta ama xafiisyada gurya iibiyaayaasha sabatuna ay tahay midab kala sooc.

Badbaadi Xuquuqdaada

Haddii aad rumeysan tahay in aad tahay qof midab kala sooc lagu sameeyey, xafiiskeena la soo xiriir. Waxaan kugu caawineynaa si aad dacwad cabasho ah u qoran lahayd. Dacwada midab kala sooca guryaha waa in la xareeya sanad gudahiisa laga bilaabo goorta ay arintu dhacday. Markaad dacwada qorato ama dirsato, shaqaalaha xafiiskeena waxay sameyn doonaan baaritaan guud oo buuxda si ay u ogaadaan in midab kala sooca u dhacay iyo in kale. Wixii ay ogaadaan oo dhami waxay hordhigi doonaan madaxda xafiiska, kuwaasoo la shaqeeya maxaakiimta sharciga. Haddii aad rumeysan tahay in midab kala sooc uu dhacay, keydi dhamaan koobiyada waraaqaha lagu siiyey ama laguu soo diray, wixii xayeysiin ah iyo wixii ku saabsan dhacdadan, meel ku qor qisadaada taariikhdana ku qor, sidii ay sheekadu ahay ee ku saabsan dhibkan, iyo magacyada dadka ku lugta lahaa. significantes e incidentes y los nombres de los individuos involucrados.

Ka Reeban

Sharciga xuquuqda guryahay waxaa ka reeban ama laga dhaafay guryaha uu milkiilaha qeeb ka degan yahay ama qof guriga qol keliya laga kireeyey. Kireynta ama Iibinta guri uu milkiilaha dhex degan yahay taasina sharciga waa laga dhaafay haddii iibinta ama kireynta gurigaasi qof ama xafiis dulaal ah uusan ku jirin ama aan la xayeysiinin. Hay'adaha diinta way kala dooran karaan inay guri ka kireeyaan qof ayaga ka tirsan, waa ay diidi karaan inay guri ka kireynta rag keliya ama dumar keliya, haddii uu gurigu yahay mid gaar u ah rag keliya ama dumar keliya. Milkiilaha guriga waa uu diidi karaa inuusan guri ka kireynin dad aan is guursan weli. Jinsi keliyana waa uu ka kirenyn karaa (rag ama dumar) haddii ay daruuri noqoto sababtuna ay tahay mid shaqsi ahaaneed iyo gaar ahaaneed. Waxaa keliya oo looga dhaafayaa ama uga reeban yahay sharciga haddii uu milkiilaha leeyahay toban 10 abaartamento iyo wax ka yar ama ay degan yihiin 10 ruux iyo wax ka yar uuna gurigu yahay mid uu milkiilaha dhex degan yahay.Milkiilaha waa uu diidi karaa inuu ka kireeyo abaartamentada qoysaska caruurta leh haddii abartamentada loogu tala galay inay degaan dadka da'dooda ku siman 62 jir ama wixii ka weyn ama boqolkiiba sideetan 80 dadka degan abartamentada ay da'doodu ku siman tahay 55 jir iyo wixii ka weyn iyo haddii khidmooyin gaar ah dadka da'daasi ku siman loogu qabto.

Kentucky Commission on Human Rights
Protector of Civil Rights.
Voice for Equality.
Catalyst for Positive Change.

332 W. Broadway, Suite 700
Louisville, Kentucky 40202
(502)595-4024   1(800)292-5566
TDD: (502)595-4084
Email: kchr.mail@ky.gov
Visit us on the web at www.kchr.ky.gov

Na soo wac haddii aad u baahan tahay kaalmo ama aad rabo macluumaad dheeri ah. Ama, boosta noogu soo dir arjigan hoose adoo u diraya Xafiiska Kentaaki ee Xuquuqda Insaanka, 332 W. Broadway, Suite 700, Louisville, Kentucky 40202. Xusuusnoow inaad nagu soo booqato shabakada interneetka ee www.kchr.ky.gov.

___waxaa un maleynaa in midab kala sooc la igu sameeyey, ila soo xiriira sidaan dacwad u qoran lahaa.

___Igu qora liiska casumaada iyo markii ay jiraan wada hadalo, ee bandhiga Kentaaki ee xuququl insaanka iyo kulamada kale

Magaca___

Cinwaan___

Talefoon___

Email___

Kentucky Commission on Human Rights
Xuquuqda guryaha Brochure
English and Somali Translation 8/08

Howsha daabacaada waraaqahan waxaa nagu caawiyey oo gargaar maaliyadeed nagu siiyey Wasaarada Guryaha iyo Horumarinta Dekaanka ee Dowlada Mareykanka. Helitaanka iyo cadeyntan waxaa loogu tala galay dadweynaha, qoraaga iyo daabacaada ayaa ka mas'uul ah dhamaan sixitaanka warqadan iyo tarjumaada ku jira warqadan, qasab ma aha inya tarjumaadani wax u dhimeyso aragtida Dowlada Federaaliga.

Equal Housing Opportunity